

Rueda de prensa de los Presidentes Álvaro Uribe y Barack Obama

Junio 29 de 2009

La siguiente es la transcripción de la rueda de prensa que ofrecieron los presidentes de Colombia y de Estados Unidos, Álvaro Uribe y Barack Obama, luego de su reunión en la Casa Blanca el domingo 29 de junio:

Pregunta: Presidente Obama, ¿Hablaron de la reelección?

Presidente Barack Obama: Espera, espera. Vamos sólo tenemos tiempo para dos preguntas. Voy a llamar a un reportero de Estados Unidos y a continuación, el Presidente Uribe, usted puede decidir cuál de los reporteros colombianos quiere llamar.

Pregunta: Muchas gracias. Ustedes hablaron del TLC, y también hablaron sobre algunos de los obstáculos para pasar el TLC en el Congreso. Me pregunto, ¿tiene usted alguna idea de qué tan cerca está Colombia de donde debe estar para que usted mande el tratado al Congreso? ¿Es algo que se puede lograr este año?

Y luego le pregunto si también tienen comentarios sobre el golpe de Estado en Honduras y qué medidas adicionales podrían los Estados Unidos considerar allí.

Presidente Barack Obama: Bueno, permítanme en primer lugar hablar sobre el golpe de Estado en Honduras, porque este fue un tema de conversación entre el Presidente Uribe y yo.

Todos nosotros tenemos una gran preocupación por lo que pasa allá. El Presidente Zelaya fue elegido democráticamente. Él todavía no había terminado su mandato. Creemos que el golpe no era legal y que el Presidente Zelaya sigue siendo el Presidente de Honduras, el Presidente democráticamente elegido allí. En esto, nos hemos unido a todos los países de la región, incluyendo a Colombia y la Organización de Estados Americanos (OEA).

Creo que sería un terrible precedente si queremos ir hacia atrás a la época en que los golpes militares eran una forma de transición política en vez de elecciones democráticas. La región ha hecho enormes progresos en los últimos 20 años en el establecimiento de las tradiciones democráticas en América Central y América Latina.

No queremos volver a un pasado oscuro. Los Estados Unidos no ha estado siempre como debería con algunas de estas democracias, pero en los últimos años, creo que tanto los Republicanos y Demócratas en los Estados Unidos, han reconocido que siempre queremos estar con la democracia, aún cuando los resultados no siempre signifiquen que los dirigentes de esos países sean favorables con los Estados Unidos. Y eso es una tradición que queremos seguir.

Por lo tanto, somos muy claros sobre el hecho de que el Presidente Zelaya es el presidente democráticamente elegido, y vamos a trabajar con las organizaciones regionales como la OEA y otras instituciones internacionales para ver si podemos resolver esto de manera pacífica.

Con respecto al acuerdo de libre comercio, obviamente, ya se ha hecho un gran trabajo para el acuerdo de libre comercio, y tenemos la esperanza de que podamos avanzar hasta el final. No tengo un calendario estricto, porque voy a tener que consultar con el Congreso, obviamente, sobre este tema.

Tenemos mucho en nuestros platos, si no se ha dado cuenta. Y creo que la carga no es sólo para Colombia, creo que Colombia ha hecho un excelente trabajo. Es una cuestión de ambos países para conseguir un lugar en el que sus legislaturas se sientan seguros, de lo que será en última instancia, para beneficio económico de estos países.

He notado una preocupación especial que es bipartidista y compartida tanto por esta administración como el Congreso: que las cuestiones de derechos humanos en

Colombia se resuelvan. El Presidente Uribe me ha asegurado que está interesado en resolver esos problemas. Y como ya he dicho, un gran progreso se ha hecho. Confío en que podamos avanzar más. Y creo que esto ayudará a conformar el entorno general en el que esta cuestión se está debatiendo en el Congreso.

Pregunta: Presidente Obama, el Presidente Chávez, no es un secreto, quería ser reelegido; el Presidente Zelaya quería ser reelegido, y el Presidente Uribe no ha decidido todavía. ¿Le preocupa la relación de estos líderes, y los efectos en el Hemisferio Occidental? ¿Tiene un mensaje para ellos?

Presidente Barack Obama: Bueno, en primer lugar, creo que es muy importante que, para todos estos países, no es asunto de los Estados Unidos tomar estas decisiones. Es para la gente de estos países tomar estas decisiones. Y una de las políticas claras que queremos proponer es que nos encontramos en el lado de la democracia, la soberanía y la libre determinación.

Sabemos por nuestra experiencia en los Estados Unidos que los dos términos funcionan para nosotros y que después de ocho años, por lo general el pueblo estadounidense desea un cambio.

Le comenté al Presidente Uribe el hecho de que nuestro más venerado Presidente, o por lo menos uno de nuestros dos más venerados Presidentes, George Washington, parte de lo que lo hizo tan grande, no es sólo que haya sido uno de los fundadores de nuestro país, sino también el hecho de que en un momento en que podría haber quedado Presidente de por vida, él tomó la decisión que después de servir, estaba en capacidad de hacerse a un lado y volver a la vida civil. Y así sentar un precedente para el futuro.

Pero como ya he dicho, cada país, en mi opinión, tiene que tomar estas decisiones por su cuenta, y creo que lo que en última instancia es más importante, es que las personas perciban un sentido de legitimidad y propiedad, y que esto no es algo que se les impone desde el arriba, que no implica la manipulación de los electores, o la

represión de las voces de la oposición, sino que lo que se determina se hace de manera abierta, transparente, para que las personas se sienten seguras de que es quien representa en el poder su voz y sus intereses.

Presidente Álvaro Uribe: Permítame hacer algunos comentarios sobre este tema. Traje a la mesa algunos temas que yo llamo los temas de debate interno en Colombia en este momento. Y uno de los temas que traje para hablar ello con el Presidente Obama es este tema y quiero resumir.

Le dije al Presidente Obama: en primer lugar, me preocupa, porque soy miembro de una generación de cuatro o cinco generaciones que no han vivido un solo día de paz en Colombia. Por lo tanto, considero que Colombia debe extender en el tiempo la seguridad, los valores democráticos, la inversión con responsabilidad social y la cohesión social con ajustes.

Yo no creo en el estancamiento. Yo creo en una meta, en una misión, con dinamismo, con ajustes diarios. Y he dicho en el segundo punto de este comentario, que considero que es necesario ampliar el ámbito de estas políticas. No es conveniente para perpetuar la precedente.

Y le dije al Presidente Obama lo que quiero decirles a ustedes: Colombia es un país de instituciones democráticas sólidas. Cuando hablamos de instituciones, no podemos hablar en abstracto acerca de las instituciones, tenemos que hablar de las instituciones en términos concretos.

Tenemos 1.102 alcaldes elegidos directamente por el pueblo, 32 gobernadores, las regiones en Colombia invierten el 51 por ciento de los gastos públicos, mi Gobierno ha construido gobiernos con todos de gobernadores y alcaldes, independientemente de sus regiones políticas, y ellos tienen muchas, muchas regiones políticas.

La administración de la justicia es independiente en Colombia. Colombia tiene una sólida libertad de prensa. Colombia tiene órganos, organismos independientes para su control. Colombia es un país con instituciones muy sólidas.

Les ruego, periodistas, separar la conveniencia o inconveniencia de perpetuar al Presidente con la calificación de nuestras instituciones. En cualquier caso, nuestras instituciones democráticas son totalmente sólidas.

Presidente Barack Obama: Bien, y la otra cosa que debería decir es que si yo fuera a tener dos mandatos, estoy bastante seguro de que no tendría el 70 por ciento de aprobación que tiene el Presidente Uribe.

Muy bien, muchas gracias a todo el mundo”.